

सर्वनाशे च संजाते प्राणानामपि संशये ।

अपि शत्रुं प्रणम्योच्चै रक्षेत्प्राणान्धनानि च ॥ ३२११ ॥

Droht Alles zu Grunde zu gehen und steht sogar das Leben auf dem Spiele, dann beuge man sich tief selbst vor dem Feinde, um Leben und Habe zu schützen.

सर्वनाशे समुत्पन्ने अर्थं त्यजति पण्डितः ।

अर्थेन कुरुते कार्यं सर्वनाशो हि दुःसहः ॥ ३२१२ ॥

Wenn Alles zu Grunde zu gehen droht, dann lässt der Kluge die eine Hälfte im Stich und vollbringt, was er zu thun hat, mit der übrigen Hälfte: Verlust von Allem ist ja kaum zu ertragen.

सर्वस्य हि परिहृत्यते स्वभावा नेतरे गुणाः ।

अतीत्य हि गुणान्सर्वान्स्वभावो मूर्ध्नि वर्तते ॥ ३२१३ ॥

Bei Jedermann prüft man ja das angeborene Wesen, nimmer die übrigen Eigenschaften, da das angeborene Wesen mächtiger als alle andern Eigenschaften ist.

सर्वस्वरूपे शक्तं शत्रुं बुद्धियुता नराः ।

तोषयत्यल्पदानेन वाडवं सागरो यथा ॥ ३२१४ ॥

Verständige Leute beschwichtigen einen Feind, der ihnen alle Habe zu rauben im Stande ist, mit geringen Spenden, wie der Ocean das in ihm haussende Feuer.

सर्वहिंसानिवृत्ता ये नराः सर्वसहाश्र ये ।

सर्वस्याश्रयभूताश्च ते नराः स्वर्गगामिनः ॥ ३२१५ ॥

Männer, die sich jeglicher Leidzufügung enthalten, Alles geduldig ertragen und Jedermann Schutz gewähren, gehen in den Himmel ein.

सर्वाशुचिनिधानस्य कृतघ्नस्य विनाशिनः ।

शरीरकस्यापि कृते मूढाः पापानि कुर्वते ॥ ३२१६ ॥

Sogar dieses Behälters für alles Unreine, dieses undankbaren und vergänglichen elenden Leibes wegen begehen Thoren Böses!

सर्वाः संपत्तयस्तस्य s. Spruch 3206.

सर्वे ज्ञयात्ता निचयाः पतनात्ताः समुच्छ्रयाः ।

संयोगा विप्रयोगात्ता मरणात्तं च जीवितम् ॥ ३२१७ ॥

3211) PAÑKĀT. IV, 22. d. प्राणान् unsere
Verbesserung für पाणान्.

3212) PAÑKĀT. V, 34. GALAN. Vart. 296.
BENFEY's Verbesserungen: c. अर्थेन st. अर्द्धेणा.
d. दुःसहः st. दुःसहः.

3213) HIT. I, 18. ed. RODR. S. 28. a. प-

रक्षिते.

3214) PAÑKĀT. IV, 26.

3215) HIT. I, 58. b. सर्वसहाश्र.

3216) PAÑKĀT. ed. ORD. I, 184. KUALAJ.
85, b.

3217) MBH. 11, 48. 12, 829. 12501. 14,